

# GLOBE

Presidio of Monterey, California • Vol. 16 No. 10 • August 13, 1993

*Serving the military and civilian community of the Defense Language Institute Foreign Language Center*



Public Affairs Office  
Defense Language Institute  
Foreign Language Center  
Presidio of Monterey, CA  
93944-5006

Soldiers from Golf and Bravo companies compete in pushball at the Hill Top track July 16. Both companies left the game with a lot of bruises and a tied score. (See related story, pages 10, 11.)

Photo by SSG Richard Tatum

<b>DLI Journal</b>	<b>5</b>
<b>Russian, French Choirs</b>	<b>7</b>

<b>Fall MATFL schedule</b>	<b>12</b>
<b>Blues in Monterey</b>	<b>13</b>



# CONTENTS

<b>Commentary</b>	
Faculty, staff balance .....	3
<b>News and Features</b>	
National Security depends on military strategy, people .....	4
DLI journals read worldwide .....	5
Navy Family Service Center schedules workshops .....	6
NPS seminars slated .....	6
Aiso Library .....	6
Russian, French choirs salute USA .....	7
On-base housing becomes mandatory .....	8
Safety cycling tips .....	8
Maj. Coker assumes MCD command .....	9
Army Ideas for Excellence Program .....	9
B, G Companies push to tie .....	10
Fall 1993 MATFL schedule .....	12
Fit to be blue .....	13
From the Security Office .....	14
Navy .....	15
Air Force .....	16
<b>Sports</b>	
HHC scores on USAF-1 to hold baseball lead ..	17
<b>Leisure</b>	
Rec Center .....	18
Community Recreation .....	18
<b>Achievement</b>	
Deans' Lists .....	19
Graduations .....	20



The GLOBE is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81 and is published bi-monthly by the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, phone (408) 647-5184. The GLOBE has a circulation of 3,000 and is printed by offset press. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of Defense or Department of the Army. The commandant, public affairs officer and editor reserve the right to edit materials as necessary to conform to GLOBE editorial policies. All photos, unless otherwise credited, are Department of Defense photos.

Commandant .....	COL Vladimir Sobichevsky, USA
Public Affairs Officer .....	Jim Davis
Editor .....	Kay Rodrigues
NCOIC .....	SSgt. Richard Tatum, USAF
Staff writer .....	JO2 Douglas H. Stutz, USN
Photo-journalist .....	PH2 Cindy A. Harris, USN
Reporter-at-large .....	SPC Todd C. Smith, USA
Copy editor .....	Al Macks

The GLOBE welcomes letters from readers. Mail letters to Editor, GLOBE, Public Affairs Office, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, or deliver them to Room 133, Building 614. All letters must be signed and include a return address and phone number; names will be withheld on request. The editor reserves the right to edit letters for clarity, length and good taste.

## In Brief . . .

### **Paper recycling service available**

A recycling operation based at Fort Ord serves the Presidio of Monterey. The service will pick up cardboard, copier paper or any bond with black ink. The service will not pick up newspaper, shredded paper or colored paper. Call 242-7888 between 7:30 a.m. and 4 p.m. to arrange for pickup. Friday morning is the best time for pickup at POM. Minimum quantity is five full boxes.

### **Navy authorizes early retirement**

#### **Naval Postgraduate School, Monterey --**

The Navy announced a new, short-term program to help reduce numbers. Authorized by Congress to help the armed services reduce in size, Temporary Early Retirement Authority permits the services to retire selected service members with 15 to 20 years of service.

Those selected will receive full retirement benefits, but a smaller monthly payment based upon the total number of service years. Those eligible include commanders with at least two years' time in grade, lieutenant commanders passed over for promotion to commander, and senior chief and master chief petty officers in overmanned occupational specialties.

Funding limits the number of early retirements to be approved Navy-wide to approximately 2,000. The Navy plans to draw down to an active-duty end strength of 480,800 by the end of fiscal year 1994, as compared to earlier plans for 516,000. Those affected by the plan will retire by Sept. 1, 1994.

### **Red Cross CPR, First Aid training**

The Fort Ord Red Cross will offer weekday courses in Infant/Child CPR, Standard First Aid and Community First Aid and Safety. Classes will last either one or two days, usually from 9 a.m. until 2 or 3 p.m. Call 242-7801 for more information.

The Red cross will also offer a Community CPR Course (Adult, Infant and Child) Aug 21, 9 a.m. until 3 p.m. The course fee, \$17, includes the workbook.

A Community First Aid & Safety Course will be offered Aug 26 and 28. The Thursday class is from 6-10 p.m. and the Saturday class is from 9 a.m. until 3 pm. The course fee of \$18 includes the workbook.

Registration for all courses is first come, first served, and is handled at the Red Cross building, 3rd Avenue and 10th Street, Bldg. 2662, Fort Ord. For more information, call 242-6699 or 242-7801.

# Faculty, staff balance

By Esther Rodriguez,  
Personnel Management  
specialist

By now everyone knows that DLI is going through another Reduction In Force. The affected language schools held faculty meetings to discuss the RIF process. The attendees asked many questions and raised many important issues at these meetings. I want to address the issue of abolishing faculty positions while staff positions remain.

Let me say -- up front -- if you are one who believes teachers are laid off more often and in greater numbers than staff -- you are right. If you would like to know why teacher positions are reduced more frequently please continue reading.

There are a variety of reasons. Since the military force is decreasing the number of linguists is decreasing. The decrease in the overall number of linguists means there are fewer linguists oriented to Eastern Europe. If the number of linguists decreases, the number of instructors dedicated to those languages decreases. Let me be specific.

The information DOPD gathered shows that the military services are decreasing their need for Russian, German, Czech, Polish, Slovak, and Greek Training. At the same time, this information shows an increased demand for Arabic, Vietnamese, Korean, Japanese, French, and Chinese training through 1997. DLI has always been in the curious position of growing in some places and shrinking in others.

Contrast this situation with the administrative staff workload. The administrative staff work supports all of DLI. So while the Russian or German faculty is decreasing, other areas are increasing and the administrative staff still has the same size faculty to support. Usually, administrative staff decreases proportionally as the total faculty size decreases.

I carefully chose the word

---

**Since the military force is decreasing the number of linguists is decreasing. The decrease in the overall number of linguists means there are fewer linguists oriented to Eastern Europe. If the number of linguists decreases, the number of instructors dedicated to those languages decreases.**

---

"usually" in the sentence above because there is an unusual situation we must deal with in the near future. Fort Ord will be closing

next October. This impacts on the administrative staff at DLI because we will begin providing base operations support services for the Presidio of Monterey that Fort Ord always provided. Translated, the administrative staff will receive a new mission that is independent of the faculty's mission. Next fiscal year, you may not see a decrease in the size of the administrative staff even if the faculty size decreases.

There is another factor that has limited the number of administrative staff reductions-in-force. Over the years, the administrative staff has shown ability to reduce its size through attrition. Attrition takes place when employees choose to resign or transfer and the positions they held are not filled by other employees. This makes a reduction-in-force unnecessary.

Attrition has also been used to delete several key faculty positions before a reduction-in-force was necessary. For instance, over the last few years one GM-14 and three GM-13 positions were not filled when they became vacant. This has decreased the number of high grade positions and recently, the number of language schools from eight to seven. These actions took place without a RIF.

I am aware that this explanation does not ease the pain of a faculty member who has just received a Reduction-In-Force notice. I do hope however, that some of this information will help you understand why things happen as they do.

---

**The administrative staff work supports all of DLI. So while the Russian or German faculty is decreasing, other areas are increasing and the administrative staff still has the same size faculty to support.**



# National Security depends on military strategy, people

By MSG Linda Lee,  
American Forces Information Service

Before committing U.S. troops to military action, know the objective, be clear about it and about what the troops need to do — be sure military force is the right way to achieve the goal.

Army Gen. Colin Powell, chairman of the Joint Chiefs of Staff, gave that advice recently as part of his commencement address to Harvard University's graduating class in Cambridge, Mass. The first active duty officer to give the address at the school in more than 40 years, he received an honorary doctorate of laws degree.

Kuwait and Somalia are examples of straightforward and appropriate uses of military forces, Powell. Bosnia, on the other hand, is far more difficult, as there are no easy answers or solutions to the crisis.

"If we decide to use our military forces, we must translate those political goals into clear military objectives," he said. "We must never forget the ends we are seeking in our preoccupation with examining the means we might use." This doesn't indicate a reluctance to use the armed forces, but shows the prudent, sensible advice today's political leaders expect from military leaders.

A new chapter in world history begins with the end of the Cold War, the breakup of the Soviet Union and the slow spread of democracy throughout the world, said Powell. As this chapter reads so far, it's been confusing and unpredictable.

"This new world we have entered is one where our domestic and international obligations will pull us in different and separate directions, where old formulas for computing our national interest no longer give us clear answers" he said. "The world map no longer has nice, neat lines separating friends from foes. It is pocked, instead, with the sores of a dozen tragic places, with a host of once and future Iraqs, Somalias, Bosnias and North Koreas."

This new world demands a new national security strategy, one that meets the threats of regional crises rather than designed to meet the Soviet threat. A key to this new blueprint is to maintain

U.S. military overseas presence. This convinces friends and allies of continued U.S. support and that the United States isn't deserting them as it retreats back to Fortress America, said Powell.

The strategy gives the United States the strength to deal with the crises. But, said Powell, "we must not reduce our forces to such a level that we can only deal with one major crisis at a time. We must never be at the mercy of an opportunist who is tempted by our preoccupation in one conflict to hold us hostage someplace else."

To quickly respond, the military must be a quality, combat force, ready for action when it arrives at the crisis point; it must be able to act unilaterally, and also as part of a coalition; and it also

means a force that can take part in humanitarian operations and peacekeeping missions.

The new strategy allows the military to downsize because it eliminates the need for massive forces, equipment and weapon systems, he said. "We're downsizing, not demobilizing. We must not un-

dermine them as we mold that force to this new strategy. We must not, we cannot undermine the quality, the morale and the capability" of today's volunteer force.

He also talked about cutbacks in the nuclear arsenal, President Bill Clinton's commitment to the new democracies, the demobilization of military forces following World War II and the rise of communism and the Cold War.

Powell believes the armed forces have earned America's love and respect, as well as having been restored to a position of honor among the country's institutions. The military has its problems, like racism, drug and sexual harassment, the general admitted, but "we find answers to them that make us stronger and even more relevant to the society."

"In my judgment, we have bridged the disillusion and estrangement of Vietnam," said Powell. "I feel privileged to stand here as a representative of the millions of Americans in uniform who proudly serve their nation around the world today.

"We have the very best armed force in the world right now. We're determined to keep it that way."

**" This new world we have entered is one where our domestic and international obligations will pull us in different and separate directions, where old formulas for computing our national interest no longer give us clear answers "**

# DLI journals read worldwide

By PH2 Cindy Harris

-- *The purpose of Applied Language Learning is to increase and promote professional communication within the Defense Foreign Language Program and academic communities. ALL publishes critical, integrative articles, and research reports on adult language learning for functional purposes.* (Statement of purpose, *Applied Language Learning*)

\* \* \* \* \*

You can find fascinating facts in *Applied Language Learning*, the Defense Language Institute's quarterly journal. For example, those in the military and those in academics look at the word "strategy" in different ways. To soldiers, according to Professors Rebecca L. Oxford of the University of Alabama and Andrew D. Cohen of the University of Minnesota, strategy means the optimal management of troops, ships, and aircraft in a planned campaign. To students strategy means, when applied to education, the long-range art of learning. Professors Oxford and Cohen elaborate on this in "Language Learning Strategies: Crucial Issues of Concept and Classification" in *ALL*, Volume 3, 1992.

*Applied Language Learning* is one of 20 official TRADOC publications that reaches all major academic institutions world wide, in Australia, Jamaica, Canada, Taiwan, Lebanon, Israel, Brazil, Germany, New Zealand, Singapore, Sudan, Ukraine and many other countries. It provides scholarly articles and research reports on foreign language learning for functional purposes," said Dr. Lidia T. Woytak, editor and curriculum specialist. "In fact, some institutions request *ALL* for training purposes."

Dr. Woytak said that, in the past, DLI has published such leading scholars as Professor Robert Gardener of the University of Western Ontario, author of several books on learner attitude. Dr. John L.D. Clark of DLI, author of numerous articles on language testing and Dr. Leo Van Lier of Monterey Institute of International Studies, author of several books on language curriculum. In the future we will have such noted writers as Steven Krashen, Professor of Linguistics at the University of California at San Diego; David Nunan, professor of English and Linguistics at the Macquarrie University of Australia and



James Asher, professor of Psychology at San Jose State University. Nunan submitted an article focused on the learner, and Asher on imagination in language acquisition.

*Applied Language Learning* is a refereed journal. All manuscripts submitted receive preliminary editorial review at DLI and then, along with an evaluation form, are sent to at least two reviewers -- experts in the subject matter area for a blind review. If one reviewer accepts the manuscript, and the other one rejects it, a third reviewer is called in to break the tie. Members of the editorial board, including Dr. Ray

Clifford, Dr. Martha Herzog, Dr. Clark, Dr. John Lett, Mrs. Betty Leaver and Mr. Gary Walter, are frequently involved in the review process

"We perform a reader survey annually," Dr. Woytak said. "We've received positive responses. For example, Professor Alice Weinrib of the Ontario Institute for Studies in Education, Modern Language Center, wrote, 'Your journal, its topics and authors are very relevant to our program in second language pedagogy. It's read avidly by researchers and our students who are experienced teachers.' G.V. Crownes, Professor of ESL at the University of Hawaii said, 'I think it's a fine addition to journals in our field. In particular, it's excellent value for money in terms of tax dollars, as an advertisement for DLI and the military contribution to advancing knowledge in areas not regularly associated with defense.' A DLI instructor, Dr. Raul Cucalon expressed a similar view: 'Keep up the work. This is a great magazine.'"

How does this journal benefit DLI?

"We are a leading academic institution that bases its curriculum on teaching our students specific jobs. Colleges and universities, on the other hand, are more concerned with educating their students, not in preparing them for the work force," said Dr. Woytak. "The universities are now realizing that their students want to graduate with skills that will lead to jobs, and that, if they want to survive, they have to orient themselves to the job market. Our journal provides a bridge of communication to the academic community, a means of sharing ideas in a way that we all benefit.

(See *Journal*, p.8)

The Federal Women's  
Program Committee  
at the Defense Language  
Institute will sponsor  
a program for

## Women's Equality Day

Aug. 26, 3:30 - 4:45 p.m.  
at Pomerene Hall,  
Bldg. 624

Guest speaker:  
Col. Ronald E. Bergquist,  
USAF

Topic: *Women as Pioneers -  
From the 19th century  
to the 19th Amendment*

Open to all employees --  
military and civilian



## Navy Family Service Center schedules workshops

The Family Service Center Family Advocacy Program at the Naval Postgraduate School has received federal funds to sponsor workshops, presented by a Monterey community therapist. An eight-part series, "Parenting: Adolescents," will be presented Tuesday evenings, 7-9 p.m., Sept. 7, 14 and 21 in Glasgow Hall, Room 103.

The workshops are open to all active-duty service members, retirees and their family members. Call the NPS Family Service Center, 656-3060/3141 for more information and for registration.

6 GLOBE August 13, 1993

## NPS seminars slated

The Naval Postgraduate School will offer job seminars in August and September. 'Completing Job Applications' will take place in Glasgow Hall, Rm. 103, Aug. 18; 9 a.m. - noon. Call Family Service Center, 656-3060, for information and reservations. A Transition Assistance Program Seminar will take place Sept. 7, 8 and 9 from 9 a.m. to 4 p.m. Get in touch with your career counselor or TAP manager for more information. Register with TAP manager, Rose Anna D'Auria, FSC, ext. 3060/3141. Attendees must be present for the full seminar.

## Aiso Library Non-Book Collections: Miscellaneous Formats



By Carl C. Chan

The microfilm and microfiche collections, some of our best-kept secrets, are small collections of non-current linguistic research and archival materials. They include an early collection of Educational Resources Information Center documents and early issues of the *American Journal of Computational Linguistics*.

We have one microfiche reader and one microfiche/microfilm reader in carrels in the northwest corner of the library. Consult library staff for the catalog and physical location of the microforms

If you want a printed copy of a microform document, such as your personnel record or an Inter-Library Loan item, we recommend using the reader/printers at the Monterey Public Library or the library at the Monterey Institute of International Studies. These are well-maintained and operate at nominal cost.

The vertical, or pamphlet, file is a collection of leaflets and pamphlets arranged in file folders in file cabinets. This file includes material which gets out of date fairly quickly or is not substantive enough to justify the effort involved in fully classifying and cataloging it for the permanent collection.

You will need to browse the vertical file to find items of interest since these items do not appear in the card catalog. Our vertical file is currently arranged alphabetically by country or major region of the world.

The vertical file contains two series of notes. One is the *Background Notes* series, issued by the State Department. This is a quick way to get up-to-date political, military and economic information on countries and territories around the world. The 4-8-page notes are updated every other year. A similar 4-page series of leaflets, called *Culturegrams*, concentrate on customs, courtesies, beliefs, and values --the cultural aspects which don't change much over time.

You may borrow vertical file items on 7-day loan, but most patrons prefer to photocopy them, which is permitted.





Kalinka Choir and French Choir members, students at the Defense Language Institute, wave flags of many nations as they prepare to take the stage in Pebble Beach July 4.

*DLI student volunteers add international touch to Independence Day*  
**Russian, French choirs salute USA**

The Beach and Tennis Club at Pebble Beach celebrated Independence Day with the help of singers from the Defense Language Institute.

Entertainers from various national backgrounds followed the theme, "Lady Liberty: the Gateway to Freedom."

DLI students in the Russian Kalinka Choir and the French Choir joined to show ethnic diversity. Sporting French and Russian costumes, the students mingled with the crowd, waved flags from many nations, and then took to the stage and sang in their target languages.

"This program offered an excellent opportunity to show students' proficiency in Russian and

their musical talents. And they got to enjoy an excellent buffet, entertainment, dancing and fireworks," said Marina Minelli, Kalinka Choir director.

Michèle Neisess, French Choir director, said, "Though the students had only five weeks of French and this was their first performance, they really were outstanding -- and at the same time they enhanced their language skills and developed more confidence in their speaking ability. Now they

are eager to perform in the community again!"

The audience learned of the contributions that immigrants of France, Russia and other lands have brought through Ellis Island to enrich the United States. The choirs helped the audience to learn.

**Photos by  
Tiziano Minelli**

*Left: The DLI French and Russian (Kalinka) choirs parade up the 17th fairway at Pebble Beach to the stage for their performance.*

*Right: Kalinka Choir members sing for the crowd celebrating the 4th.*



# On-base housing becomes mandatory

By JO2 Doug Stutz

The 7th Light Infantry Division's packing up and moving out of Fort Ord affects the Monterey Peninsula's economy. Their move also has an impact on soldiers at the Presidio of Monterey.

Installation Housing Management issued a note June 17 stating that assignment to government housing will be mandatory when it is available. Government-controlled family housing is available since Fort Ord's soldiers have been transferring to Fort Lewis.

In fact, Fort Ord now has an excess of available housing. Due to the military's budget crunching, VHA/BAQ payments will be halted, and service members will either move their families on-post or face rent payments without the housing allowance.

Eligible service members currently assigned in the Monterey area who are renting off-post housing and are scheduled to remain here more than six months must apply immediately for on-post housing. Their BAQ/VHA will stop Oct. 1.

"Single soldiers will be moved back into the barracks," said SSG Jody Jackson, HHC S-1 office, "and all our married soldiers will take up residence in Fort Ord housing. This is a DoD policy.

There are, of course, exceptions to the policy, and they will be handled on a case-by-case basis. The service member claiming exception must initiate the request and run it through the chain of command which will pass it on to the chief of the Housing Division."

Among the exceptions to be considered are service members having long-term leases having to be broken, or home owners in the military.

The move to on-post may be at the government's expense. Service members should check with their housing counselors.

Those with six months or less at this station may continue living off-post, and their VHA/BAQ will not be stopped.

Air Force service members have to move on-post also by Oct. 1, which is when their VHA/BAQ will be stopped.

Almost all married Navy service members at the Defense Language Institute are already living on-post, and those checking in will be directed to the Housing Office for their quarters.

## Safe cycling tips

American Forces Information Service --

Health consciousness and rising gas prices cause more and more people to take to their bicycles. To maintain good health, cyclists should heed the following safety tips:

- Travel with the traffic and obey all traffic signs.
- Always give pedestrians the right of way just as motor vehicle drivers are supposed to.
- Watch for vehicles making right turns. Make sure the vehicle driver sees the bike.

- Use front and rear lights and reflectors during dusk and darkness for visibility.
- Wear light-colored clothes for high visibility.
- Wear a helmet in case of spills.
- Carry briefcases and parcels in a backpack or basket.

Bicycles are a high-dollar, easily transported target for thieves. Cyclists should register their wheels with the installation or local police department. Don't use a cheap and flimsy lock when securing the bicycle, or it might not be around very long.

## Journal from p. 5

Articles cover such topics as instructional methods and techniques, curriculum and instructional material development, testing and evaluation as well as implications and applications of research from such related fields as linguistics, education, communication, and psychology.

Another DLI journal, *Dialog on Language Instruction* is an internal publication designed for DLI faculty and staff to increase and share professional knowledge, while enhancing professional communication. The journal includes articles

on foreign language pedagogy and interviews with such respected educators as Wilga Rivers, Professor Emerita, Harvard University; Professor Robert Gagne, Florida State University; and Dr. Robert Di Donato, Miami University.

Also included in the DLI journal is a Faculty Exchange section, where, through various articles, DLI faculty and staff can share innovative classroom ideas which can range from suggestions on communicative activities, team teaching, use of media and realia, to adaptation of authentic materials.

Both *Applied Language Learning* and *Dialog on Language Instruction* help the Institute's faculty and staff to work and teach more effectively. Both journals strive to:

- Elevate professional competency;
- Motivate teachers;
- Foster academic research in the language-learning process;
- Increase communication with the foreign language academic community; and
- Support Command Language Programs worldwide.



# Maj. Coker assumes MCD command

Story and photo  
by JO2 Doug Stutz

Maj. Todd Coker assumed command of the Defense Language Institute Marine Corps Detachment July 7. He relieved CWO Barry T. Finlayson, who will remain with MCD as the executive officer.

After receiving the detachment's guidon and formally addressing his assembled troops, Maj. Coker stressed the importance of remembering what it takes to wear the uniform of the U.S. Marine Corps.

"I expect us all to be honorable in all our dealings and remember the creed of the Marine Corps," Maj. Coker said. "Remember and live our core values of honor, courage and commitment."

Philadelphia born, Maj. Coker graduated from the U.S. Naval Academy and was commissioned a second lieutenant in the Marine Corps May 27, 1981. His early tours of duty included service with the 1st Marine Division at Camp Pendleton, 1982 - 1984, and the 4th Marine Corps District, Philadelphia Naval Base, 1984 - 1987. He then attended the Postgraduate Intelligence Program at the Defense Intelli-

gence College, Defense Intelligence Agency.

Maj. Coker returned to the Fleet Marine Force in 1988 with the 1st Radio Battalion, concurrently as the battalion communications officer, Alpha Company commander and assistant operations officer. During this tour, he also served as the officer-in-charge, Detachment-3, Korea; officer in charge, Detachment-14, Philippines; and officer-in-charge of 1st Radio Battalion Operational Control Element-1, attached to 1st Marine Division in Operations Desert Shield and Desert Storm. He was transferred in July 1991 to Headquarters, U.S. Marine Corps, where he was the assistant operations officer, SIGINT Branch of the Intelligence Division. He was frocked to major May 27, 1993.

Maj. Coker is married to

the former Dawn Douglas of Shaker Heights, Ohio. They have two sons, Christopher and Collin.



CWO Barry T. Finlayson, Maj. Todd Coker, U.S. Marine Corps Detachment

## Army Ideas for Excellence Program

The Army Ideas for Excellence Program encourages all Defense Language Institute civilian and military employees to submit any ideas that might benefit the federal government, DLI, the Institute's mission or the DLI family of students, staff and faculty. Especially welcome are suggestions on how to reduce operating costs at DLI.

The thought that our ideas can make a difference, that we can provide good ideas for

making positive changes, determines our attitude toward situations. Otherwise we might feel we have no control over events. We can make a big difference if we offer good ideas.

Send ideas or suggestions to:  
Defense Language Institute  
Foreign Language Center  
ATFL-RMM, ATTN: Ms. S. De Galffy  
Presidio of Monterey, CA 93944-5006





Members from Bravo and Golf Companies wait for the ball to come down before resuming their fight over the pushball.



B and G Companies fight for control of the pushball.

## ***B, G Companies***

By SSG Ralph E. Curtis

*A rose is a rose is a rose. -- Gertrude Stein  
And pushball is earthball is warball -- and  
nothing like a rose.*

When Bravo and Golf companies met in the first of many future challenges, their version of warball had the intensity of a heavyweight championship fight. However, the rules sounded like something out of a Three Stooges movie: "No pinching, no biting, no kicking, no eye-gouging, no hair-pulling and no slamming opponents to the ground. Other than that, have a good game, and when the whistle sounds, come out charging!"

The objective: to shove the six-foot-in-diameter, heavy canvas ball down the opponents' throats to score a goal. The team amassing the most points wins.

When the whistle sounded, the two 20-soldier teams spiritedly followed their company commanders, rushing and yelling toward the ball and against the opposing team. All methods of moving the ball, other than direct physical violence, became the strategy. And just as in the movies, rules went out the window and the desire to win took over. All's fair in love and war(ball).

Tactics got more and more creative as play progressed and as rash soldiers discovered innovative ways to move the ball. Individuals soon



ll during a fun-and-games competition at Hill Top.

## 'es push to tie

learned that facing off alone against the ball often meant winding up beneath it. The teams rapidly found that organization, cooperation, and grabbing the unexpected opportunity were the keys to gaining yardage. The referees alternately scrambled out of the ball's path and cooled player tempers as the impassioned play continued.

An hour later, two bruised and dusty teams limped toward each other to celebrate victory in the pushball match. Behind the scrapes and caked-on dust of the struggle, no one would recognize that these soldiers were serious, hard-working foreign language students at the Defense Language Institute. The young men and women involved saw just another field of competition on the sometimes academic, sometimes rough and tumble, road to becoming competent military linguists.

When the dust finally settled, team members grinned as the Bravo and Golf company commanders jointly raised the trophy. The game ended with a lot of scraped bodies, but no bruised egos: they tied, 1 to 1.

*in the fields of friendly strife are sown the seeds that upon other fields . . . will bear the fruits of victory.* -- GEN Douglas MacArthur

GEN MacArthur would have been proud.



SGT Bilal Muhammad, gives the evil eye to opposing forces as they try to get control of the warball.



Bravo Company bounces the warball overhead while racing for the goal.

**Photos by SSGT Richard Tatum**

August 13, 1993 GLOBE 11



# Fall 1993 MATFL schedule

The Master of Arts in Teaching Foreign Languages program at the Monterey Institute of International Studies is open to all qualified Defense Language Institute faculty. Eligibility has been extended to temporary status faculty and to military language instructors. DLI will pay all tuition costs except the one-time \$50 master's program application fee. Classes begin Sept. 7, 4 p.m., and run Monday through Thursday. Participants can get release time to attend these sessions.

"It's my impression," said Dr. Jean Turner, head of the MATFL program, "that most people who have gone through the program have found it challenging -- but very rewarding. We at MIIS really appreciate the presence of DLI faculty members in the program because they usually have a great deal of teaching experience, maturity, insight and linguistic ability to bring into this other world of teaching."

Faculty members wanting to participate in the MATFL program should call the MIIS Admissions Office to apply for admission and pay the \$50 application fee before the semester begins.

Government training regulations prohibit late registration.

## Fall schedule for new and re-entering students

**Aug. 14, 9 a.m. - noon** Test of English as a Foreign Language required of *all* new students who are non-native speakers of English. Scores from other TOEFLS must be reported by Aug. 30.

**Aug. 30, 4 p.m.** Orientation meeting, Munakata Hall, Room 201, Presidio of Monterey. New students only -- to discuss MATFL program with MIIS advisors. All new students will take an English composition test at this time, native and non-native English speakers alike. The exam is required for entry into any TFL course.

**Sept. 1, 4 p.m.** Advising Day and Registration Day at Munakata Hall, Room 201, for *all* students to discuss the program with MIIS advisors and to sign class lists. BA transcripts must be on file on or before this date.

**Sept. 2, 4 p.m.** Academic orientation at Munakata Hall, Room 201. New students only.

**Sept. 7, 4 p.m.** Classes begin. Special students, with permission of the MIIS advisors, may take up to 12 units. Those taking more than 12 units *must* get admission into the master's program.

For more information call the Faculty and Staff Development Division, ext. 5217, or Jean Turner, TESOL/MATFL Program, MIIS, telephone 647-3522.

## Fall 1993 course schedule for preregistration

Course Code	Program	No. & Sect.	Course title	Units	Days	Time	Instructor/s	Comments
15101	ED	420C	Principles and methods of language teaching	3	TTH	2-4	Staff	
15103	ED	440C	Ed Research Methods	3	TTH	4-6	Bailey	
15102	ED	620D	Practicum	4	MW	4-6	Cummings	Prereq: ALL required TESOL/TFL courses
15109	ES	326	Research Writing for TFL	2	W	4-6	Staff	By permission of J. Turner only
15107	LIN	410	Socio/Psycho Factors in Language Learning	2	M	4-6	Staff	
15104	LIN	430C	Language Analysis	3	MW	4-6	Cole, K.	
15105	LIN	450C	Sociolinguistics	3	TTH	4-6	Cummings/Campbell	
15110	LIN	630D	2nd Language Acquisition	4	TTH	4-6	Turner	Prereq: ED 420, LIN 430
15106	LIN	640	Applied Ling Research	2	T	4-6	Goldstein	Prereq: ED 440, LIN 430, 450, 532



Left: Nathan Williams and the Zydeco Cha Chas, jazzed up the audience with his accordion during the Blues Festival.

Above: Blues performer takes his music to a crowd of people at the Blues Festival June 26.

## Fit to be blue

Story and photos by JO2 Douglas Stutz

Monterey sizzled June 26 and 27 as the eighth annual Monterey Bay Blues Festival drew sellout crowds for the sun-drenched days. Legendary performers such as Grammy-award winners B.B. King, Etta James and Aaron Neville (along with his brothers) enthralled thousands of fans.

This year's festival, the largest so far, offered 28 performances on the main stage, and more than 16 on the Garden Stage and Night Club. Officials estimated that more than 21,000 blues fans attended this year.

Etta James sold out last year, the first SRO in the festival's history, and repeated that this year with Sunday's show.

B.B. King, considered the 'King of the Blues,' has performed for more than 40 years all over the world. He received an enthusiastic welcome as he and his trademark guitar, 'Lucille,' headlined the

Saturday night lineup. The pride of the New Orleans music scene, the Neville Brothers, had the crowd dancing in the aisles and in their seats.

Sister Monica and the Essentials, together less than a year, took to the stage on Saturday afternoon, armed with a tight rhythm section and a solid background of gritty gospel. Midway through their set, the audience abandoned its laid-back foot tapping and danced for the remainder of the group's songs.

Besides the music, guests enjoyed the food -- from Cajun to Creole, calamari to catfish, chowder to chicken -- cooked in a variety of ways -- grilled, roasted, barbecued, or fricaseed.

As the late blues guitarist, Albert King, said, "The blues have been around for a long, long time." If you do get them, one way to chase 'em away is to get a solid musical jolt. Those who showed up did.

## From the Security Office: OPSEC: What? How?

By Steve Comerford,  
chief, Security Division

I just returned from a one-week course for security people on Operations Security held in Huntsville, Ala., and sponsored by the deputy chief of staff for Operations and Plans, Washington, D.C.

The course presented ways for the four military services, working together, supporting one another and using the correct administrative procedures, to deny adversaries access to classified or sensitive government information. Operations Security must deny all information -- classified, For Official Use Only, and Privacy Act data -- from the enemy.

To achieve this we must first establish the OPSEC planning process in a systematic manner that encompasses all aspects of an activity's planning and execution that may interest the adversary. We must try to see ourselves through the eyes of our adversary, and try to put ourselves in his shoes. The adversary will observe everything that we do or fail to do. He looks for exceptions to the way we usually do things. If we change our routine, he tries to figure out why.

Who is our adversary? In a changing world, with the Cold War over, our adversary could be anyone, including an ally. Since the Defense Language Institute is a language school, we handle very little classified information, though every graduating DLI student must have a security clearance for future assignments.

The most sensitive information we use daily in official correspondence deals with Privacy Act data, and in some cases, FOUO. Other considerations include the software developed especially for each language department. This software is critical to our foreign language instruction, and the owners and users should protect it.

Many matters at DLI fall into the sensitive category. Our job is to protect them, and at the same time, protect ourselves and our resources. An OPSEC orientation class will take place Aug. 25.

## Presidio of Monterey Chapel Catholic services

### Masses

Sunday 9 a.m. & 5:30 p.m. Chapel  
Tuesday noon Aiso Library Seminar Rm  
Thursday noon Aiso Library Seminar Rm

### Sacrament of Reconciliation (Confession)

Sunday Before Mass (8:15-8:45 a.m. and 4:45-5:15 p.m.)

## Protestant services

### Worship service

Sunday 11 a.m. Chapel

### Bible Study

Tuesday noon -- luncheon Chapel Annex  
Wednesday noon -- luncheon Chapel Annex

### Jewish service

Friday 8:15 p.m. Chapel

## Ecumenical activities

### Pizza-video night

Friday 7 to 9 p.m. Chapel Annex

### Officers' Christian Fellowship

Friday, 7 p.m. Chapel

POM Chapel, Bldgs. 324, 325  
telephone: 647-5281/5405

## Presidio of Monterey Encore Shop

We have a variety of items at bargain prices.  
Come in and shop!

Toys Games Clothes Books Dolls Crafts  
Furniture Appliances Gold and Sterling Jewelry  
Russian memorabilia and items from other countries

Do you have items you'd like to sell, but you haven't time for a yard sale?

Place them on consignment at:

The POM Encore Shop,  
Bldg. 267-B, Private Bolio Road,  
Presidio of Monterey.

Telephone: (408)372-3144

Hours: 10 a.m. - 4 p.m., Tues and Thurs

Encore Shop proceeds are returned to the community.

## Air Force Reserve still recruiting

Air Force Reserve Recruiting seeks prior service members:

- Get credit for all pay grades
- Get full credit for all previous service
- Get retraining into other jobs if your current military job does not convert
- Attendance of Air Force basic training not required
- We have immediate openings nationally
- Positions may be available in your home state

For more information  
call MSgt Todd Zimmerman, (408) 723-8600



# Navy NSGD courting a success

Right: SA Thane Champie and shipmate smooth out the concrete as they go.



Far Right: NPS seabees and NSGD X Division sailors spread out the concrete as it's poured.



Story and photos by JO2 Doug Stutz

What initially started as a 'well, maybe . . .' sort of idea has blossomed into reality. Through NSGD's Self-Help program, the Detachment is adding a



SA Vincent Whitmar and SR Catherine Pesch find that working with concrete is a splattering experience.

outdoor basketball court. With help from Seabees assigned to NPS, the court is nearing completion.

"It was harder than we really thought," said QM2 (SS) Bill Reynolds, X division LPO. "It was almost like digging through bedrock. When we decided to move the site of the hoop and

rim, it took us almost all day to even put a dent in the earth." The detachment began the project by taking shovel and pick to a sizable portion of the grounds. "We didn't just take a flat piece of land," said MSC (AW) F.C. Ciccione, NSGD chief master of arms. "We fabricated our half-court out of a slight incline that had a lot of earth and rock. Everyone in X Division has been instrumental in making this project come about successfully because of the hard work they put in.

"The Seabees advised how to do this task, and they came and lent a hand with the concrete pouring. But we have handled the work, primarily," he said. When we get the bricks and the rest of the concrete, we'll build our retaining wall. Then all that's left to do is painting the free-throw lane and three-point line and hanging the backboard and rim. By doing all this ourselves, we saved literally thousands of dollars on labor costs alone. If you're going to do a project like this, you want to do it right the first time, and we are."

NSGD acquired the materials through the Navy Supply System Open Purchase procurement process. LCDR James Blow, NSGD commanding officer, is already formulating plans for the new hoop. "Lunchtime 3-on-3 games, after work contests, weekend tournaments — we'll be able to give our staff and students such a convenient outdoor facility for some great exercise and a lot of fun. With the weather in Monterey really so mild, we can utilize it almost year round."

With the Navy's volleyball court and the basketball court, NSGD's Self-Help projects become an enjoyable success for everyone.

## Air Force

### Top airman enjoys falling

Rising and falling is nothing new to A1C Sandra L. Rhoad, the 311th Military Training Squadron's newest Airman of the Month.

Sandy, as she likes to be called, attributes her success to extra effort.

"I want to excel at everything I do. If I can't excel at it, it's not worth it," said A1C Rhoad, who prefers not to be called a perfectionist.

"I push myself daily to reach new heights and achieve daily goals. I pride myself on doing things thoroughly and doing them well.

The 22-year-old Spanish Fort, Ala. native prefers to be called versatile. "I look down the road but take things from day-to-day. I did that in college but wasn't sure what direction I was going in," she added.

After changing majors several times in her two and a half years at the University of Alabama, A1C Rhoad decided to do something challenging with her life, something that provided her with a lot of ups and downs -- sky-diving.

After nearly 330 jumps and a year later, A1C Rhoad landed in the Air Force.



**A1C Sandra L. Rhoad**

"I've always been interested in languages, and a friend told me about the Defense Language Institute. I stopped by the Air Force recruiter, and here I am," A1C Rhoad said.

Although the Hebrew Basic Course student isn't sure what she will do at the end of her six-year enlistment, she's bent on finishing college. She considers the Air Force, especially since she's a student leader, as the stepping stone to her future.

"Right now, the sky's the limit," said A1C Rhoad, who carries a 3.8 grade point average. She's due to graduate from the year-long course in October.

### Air Force Faculty and Staff welcomes newcomers

#### 311th Military Personnel Activity

SSgt. Michael Kaiser  
SSgt. Joseph Mack  
SSgt. Sandra Kerns

#### Air Force Element

SrA. Ronald Estrada  
Maj. Maria Constantine  
TSgt. Robert L. Fraleigh  
TSgt. Red. T. Lloyd

### Reed, Edgington named top NCOs



**Name:** MSgt. Terrence Reed  
**Age:** 33  
**Duty Title:** NCOIC Military Personnel Activity  
**Years of Service:** 15  
**Arrived at DLI:** October 1992  
**Award earned:** 311th Military Training Squadron Senior Noncommissioned Officer of Quarter



**Name:** TSgt. Ronald Edgington  
**Age:** 32  
**Duty Title:** Chief of Information Management  
**Years of Service:** 13  
**Arrived at DLI:** August 1992  
**Award earned:** 311th Military Training Squadron Noncommissioned Officer of Quarter



**Above: HHC's Mark Choiniere fires to Lawrence Verbiest for the out.**

**Top left: USAF's Mark Weinandt records a putout at first.**

**Bottom left: USAF's Eric Ross just beats the throw to leg out a base hit.**

fense might have been somewhat quiet, but their defense throughout the contest proved intense.

"It was by far our best defensive game of the season," coach/pitcher Steve O'Neil said. "Air Force has a great team. Shortstop Mark Choiniere and Hammons in right field made key plays that shattered AF-1's rally opportunities." O'Neil also made his glove-work felt when he snared a line drive and caught an advancing runner off base for an inning-ending double play.

HHC's outfield of Meredith in left, Eugene Harrison in left center field, LTC James W. Berry, Troop Battalion commander, in right center field and Hammons in right, played their positions flawlessly in the contest, a tribute to their knowing each others' strengths and weaknesses as well as sound tactics against the potent bats of Air Force. In addition, Lawrence Verbiest anchors first base for HHC, Tony Hernandez holds second, Choiniere takes short, James Pieron holds third, Stephan Cowan catches and Steve McCormick is designated hitter.

After the DLI season wraps up, the top three teams qualify for the area's double-elimination tournament at Fort Ord.

**August 13, 1993 GLOBE 17**

## HHC scores on USAF-1 to hold baseball lead

**Story and photos by  
JO2 Douglas Stutz**

Bolstered by timely hitting, savvy base-running, and solid fielding, HHC solidified their hold on first place by downing their nearest rival, USAF-1, 6-3, at Soldier Field. With that win, HHC upped their record to 9-1 and USAF-1 fell to 8-3.

HHC pushed across their first run in the bottom half of the first due to consecutive base-on-balls and an outfield juggling act that leadoff hitter Lonnie Meredith took advantage of to score. HHC's strategy of waiting for the oppos-

ing pitcher to throw strikes led to three base runners due to walks, forcing USAF-1 to change pitchers midway through the next inning. Still, Jarret Hammons drove home one run with a single and another scored on a fielder's choice to give HHC an early 3-0 lead that proved the winning margin. "Our hitting wasn't really on," Hammons said, "But, we played well as a team. We knew what we had to accomplish and went out and did it. We've only got a few games left to play, and if we keep playing like we have, we'll be the champs." HHC's of-



# Leisure

## Tours

Aug 20-22, Disneyland/ Universal Studios, \$133.  
 Sept. 4-6, Hollywood, Disneyland/ Universal Studios, \$133.  
 Sept. 11, Giant vs Cardinals \$29.  
 Sept. 14-16 Reno \$67.

For more information call 242-3483/3092.

## Tickets/Discounts

Outdoor Recreation Center's new summer hours are Sunday, Tuesday, Thursday and Friday, 10:30 a.m. to 6 p.m., and Saturday, 7:30 a.m. to 3:30 p.m., starting May 15.  
 Purchase Galaxy 6 (\$4.25) and United Artist (\$4.50) movie tickets in advance at ITT.

## Sign up for Fort Ord Outdoor Recreation Activities at the POM Rec Center

Now, at the POM Rec Center, you can sign up for Fort Ord Outdoor Recreation activities, including SCUBA classes, boat rentals, fishing trips, mountaineering, ocean kayaking, river rafting, hang gliding, surfing, wind-surfing, NASCAR car-racing, ski trips and make Tahoe hotel / cabin reservations.

See any POM Rec Center staff member or call 647-5447 for more information.

## POM Rec Center

### Talent Show

Aug 21, Sept. 4, 8-10 p.m.: Open Mic Night. Musicians and stage acts are welcome to come and perform. Sign up by 7:30 p.m.

Aug 28, Sept. 11, 8-10 p.m.: Coffee House Night. Performers with non-amplified instruments are encouraged to play. Sign up by 7 p.m.

### Tournaments

Aug. 20,27, Sept. 3, 6:30 p.m., pool tournaments. Ping-Pong tournaments held at 7 p.m., same dates.

### Painting

Aug. 15, 22 and 29, 1:30 - 5:30 p.m. Oil painting class. Magenta roses. The fee is \$10 plus materials. Advanced sign up is required.

Aug. 28, 1:30-5:30 p.m. a one-day flowers and autumn watercolor class. The fee is \$5. Call 647-5447 for more information.

## Fort Ord Recreation

### Aerobics

Tone up your body at a step aerobics and upper body workout class at Stillwell Hall five days a week. \$3 a class. Monthly passes offered at a discount rate per month. First class is free.

### Whitewater rafting

Summer classes and River tours available through the Fort Ord Outdoor Recreation center. Let OR plan an individual, unit or group whitewater adventure for half a day up to a week, at the lowest prices in California. Make your reservations today by calling the Equipment Center at 242-7322/3486

### Help wanted

Outdoor Recreation is looking for summer tour guides for water skiing, mountaineering, rafting, biking or Lake Tahoe activities. Tour guides will receive free admission and lodging as a trade-off for volunteer work. Must be at least 18 years old. Call 242-3486 for more information.

## The Presidio Student and Faculty Club, Bldg. 221

### Dining Room and Snack Bar:

Breakfast, Tues - Fri, 7-10 a.m.;  
 Lunch, Tues.-Fri. 11 a.m.-1 p.m.,  
 Orders to go and catering: phone 649-1822/1823

### Bar and Ballroom

Tues. - Evening lounge, 4-10 p.m. Bingo 7:30 - 10 p.m.  
 Wed. - Evening lounge, 7 - 11 p.m. variety request music  
 Thurs. - Breakfast, lunch and country and western night.  
 Fri. - Breakfast, lunch and Variety Music D.J. 7 p.m. - 2 a.m.  
 Sat. - Evening lounge, 7 p.m. - 2 a.m. Variety Music D.J.  
 Closed Sunday, Monday and Holidays.

**Lewis Hall (Old Gym)**  
 Bldg 228, Tele. 647-5506  
 Mon-Fri: 11 a.m. - 6 p.m.

Community and Family Activities Division: Bldg. 2846, 12th St. & E Ave., Fort Ord. Tele. 242-6643.

Community Recreation Branch/Outdoor Recreation: Bldg. 3109, 4th Ave., Fort Ord. Tele. 242-7466/3486 or FHL 16-2677/385-1207.

POM ITT Office: Bldg. 843. Tele: 647-5377. Open Thurs. and Fri., 10:30 a.m. - 6 p.m. closed - 2-3 p.m. those days. Tours available to active-duty and retired military, DoD civilians and family members on announcement.

POM Youth Center: Bldg. 454. Tele. 647-5277. Active-duty or retired military and DoD civilian family members may participate. Open 1 - 7 p.m. Mon, Wed; 2 - 9 p.m. Thurs, Fri. Closed Sat., Sun. and holidays. The Center offers pool tables, air hockey, table tennis, football, Nintendo games, board games, library and a snack bar.

POM Rec Center: Bldg. 843. Tele: 647-5447. Open 5-10 p.m. Mon - Fri.; 1 - 11 p.m. Sat.; 5 - 10 p.m. Sun. and holidays.

# Deans' Lists

June, July 1993

## Arabic-Egyptian, First Semester

Ames, Johnnie, Capt, USAF  
Bretzin, Randall H., CPT, USA  
Carlson, Christian R., CPT, USA  
Hopper, James A., PV2, USA  
Perry, Michael R., CPT, USA  
Prince, Michael R., A1C, USAF

## Arabic-Egyptian, Second Semester

Ames, Johnnie, Capt, USAF  
Carlson, Christian R., CPT, USA  
Groom, Phillip J., SGT, USA  
Shaw, Darin S., SrA, USAF  
Witty, David M., CPT, USA

## Arabic-Iraqi, First Semester

Davis, Victor J., LTJG, USN  
Herron John J. Jr., SSG, USA  
Marmon, Boaz B., PFC, USA

## Arabic-Syrian, First Semester

Oliver, Douglas H., SPC, USA  
Williams, Randy L., MAJ, USA

## Arabic-Syrian, Second Semester

Byam, Scott A., A1C, USAF  
Mitchem, Steven E., SGT, USA  
Oliver, Douglas H., SPC, USA  
White, Ira D., A1C, USAF  
Williams, Randy L., MAJ, USA

## Chinese,

### First Semester

Anderson, John P., CPT, USA  
Baenziger, Mark M., ENS, USN  
Doyle, John K., SN, USN  
Kamphausen Arminda A.  
Kamphausen Roy D., CPT, USA  
Packard, Anthony M., Capt,  
USAF

## Chinese,

### Second Semester

Barefoot, Thomas L., A1C, USAF  
Carlsen David A., A1C, USAF  
Doan, Thy Thi N., A1C, USAF  
Lum, Robert  
Marshall, Carrie I., A1C, USAF  
McFarlane, Ian A., SN, USN  
Sweeney, Jamice M., A1C, USAF

## Dutch,

### First Semester

Hendrickson, Eric, LT, USN

## German, First Semester

Bloser, Richard L., Capt, USAF  
Buck, Christopher F., PVT, USA  
Gillerist, William, LT, USN  
Nassif, Matthew C., PV2, USA

## German,

### Third Semester

Capron, Rhonda A., CPT, USA  
Coder, Barbera J., LT USN  
Hoffman, Patricia D., Capt,  
USAF  
Thompson, David D., Capt,  
USAF

## Japanese,

### Second Semester

Haas, Craig, CPT, USA  
Sloan, Valerie E., CPT, USA

## Japanese,

### Second Semester

Cowdrey, Tony, OTA2, USN

## Korean,

### First Semester

Borjesson, Thor O., SPC, USA  
Duncan, Matthew B., PFC, USA  
Madden, Kevin W., CPT, USA  
Schilling, Michael D., PFC, USA

## Korean,

### Second Semester

Duncan, Matthew B., PFC, USA  
Edwards, Keri A., PFC, USA  
Finch, John S., SPC, USA  
Kwon, James L., A1C, USAF  
Madden, Kevin W., CPT, USA  
Rasmussen, Matthew S., PFC,  
USA  
Schilling, Michael D., PFC, USA

## Korean,

### Third Semester

Edwards, Keri A., PFC, USA  
Madden, Kevin W., CPT, USA

## Persian-Farsi,

### Third Semester

Pahl, Matthew J., SA, USN  
Shane, Thomas A., SrA, USAF

## Spanish,

### Second Semester

Anderson, Micheal P., PV2, USA  
Bedingfield, Robin C., LCDR,  
USN  
Cozier, David R., LT, USN  
Dennis, Patrick M., SFC, USA

## Spanish,

### Second Semester, Cont.

Fiore, Anthony J., CPT, USA  
Gould, Linda L., CPT, USA  
Harrison, Daniel M., SPC, USA  
Jarvis, Jennifer L., PV2, USA  
Lindsey, Kevin A., LCDR, USN  
McLaughlin, John J., SSgt, USAF  
Metz, Kerry M., LT, USN  
Nicholas, Thomas C., LT, USN  
Serna, Paula J., A1C, USAF  
Swivel, Thomas B., SPC, USA  
Ulibarri, Richard A., PV2, USA  
Voskuil, Melody A., PFC, USA

## Spanish,

### Third Semester

Bedingfield, Robin C., LCDR,  
USN  
Cozier, David R., LT, USN  
Kerrigan, Donald F., CDR, USN  
Lindsey, Kevin A., LCDR, USN  
McLaughlin, John J., SSgt, USAF  
Metz, Kerry M., LT, USN  
Nicholas, Thomas C., LT, USN  
Ridgway, Denise, Capt, USAF  
Rix, James C., Capt, USAF  
Ruff, George R., MAJ, USA  
Serna, Paula J., A1C, USAF  
Swivel, Thomas B., PV2, USA  
Ulibarri, Richard A., PV2, USA  
Voskuil, Melody A., PFC, USA  
Wagner, Thomas J., Capt, USAF

## Russian,

### First Semester

Anderson, Richard J., CPT, USA  
Bonner, Barbara, Capt, USAF  
Bray, David J., SGT, USA  
Chance, Kenneth A., CPT, USA  
Dykes, David M., CPT, USA  
Lahue, William E., CPT, USA  
Stimpson, Jeffery A., CPT, USA  
Van Bebber, Susan M.  
Ziomak, Thomas R., LTJG, USN

## Russian,

### Second Semester

Aponte, Rafael A., SGT, USA  
Bower, John E., SPC, USA  
Brannon, Sean M., PV2, USA  
Brannon, Terri  
Hendrickson, Gordon, Capt,  
USAF  
Konrad, Michele E., CPL, USA  
McIntyre, Jean, Capt, USAF  
Wagner, Kathleen F., SSG, USA

# Achievement

## Deans' Lists June, July 1993 (continued)

**Russian,  
Third Semester**  
Amaya Anderson, Maria H.,  
SPC, USA  
Aponte, Rafael A., SGT, USA  
Bower, John E., SPC, USA  
Brannon, Sean M., PV2, USA  
Hendrickson, Gordon, Capt,  
USAF  
McIntyre, Jean, Capt, USAF  
Melton, Robert E. Jr., Capt,  
USAF

**Filipino,  
First Semester**  
Harris, Russel D., Sgt, USMC  
Presbaugh, Tracy B., CT11,  
USN  
Robinson, Jeremy B., SA, USN

**Filipino,  
Second Semester**  
Dufour, Peter A., SFC, USA  
Harris, Russel D., Sgt, USMC  
Meloy, Bruce E., Sgt, USMC  
Ogg, Paul R. Jr., CT12, USN  
Presbaugh, Tracy B., CT12,  
USN

**Thai,  
Third Semester**  
Louie, George, Capt, USAF  
Radomski, Thomas S., SFC,  
USA  
Simpliciano, Santiago, Maj,  
USAF  
Swanda, Edward A., CPT,  
USA

**Vietnamese,  
First Semester**  
Eum, Sarah M., SGT, USA  
Reece Rebecca L., SR, USN

**Vietnamese,  
Second Semester**  
McCauley, Douglas, SR, USN  
Regan, Christopher M., A1C,  
USAF

## Congratulations

The Chinese, Japanese, Korean, and Russian Basic Course Classes,  
August 1992 - July 1993, at the Defense Language Institute  
graduated July 22, 1993 at the Tin Barn  
Guest speaker: Benjamin De La Selva, dean, Middle East School

### Honors and Awards

*Commandant's Award, Category III:* SGT Rafael Antonio Aponte

*Commandant's Award, Category IV:* SN James L. Shupps

*Provost's Award, Category III:* SPC John E. Bower III

*Provost's Award, Category IV:* SA Iain A. McFarlane

*Maxwell D. Taylor Award:* A1C Thomas L. Barefoot

*Martin Kellogg Award:* SN James L. Shupps

*AUSA Award:* SGT Rafael Antonio Aponte

*Kiwanis Award:* A1C Thomas L. Barefoot

*Korean Consulate General's Award:* CPT Kevin W. Madden

*Chinese Faculty Book Awards:*

A1C David A. Carlsen, A1C Thy Thi Doan

*Korean Faculty Book Awards:*

PFC Matthew B. Duncan, Capt Eric Reeves

*Russian Faculty Book Awards:*

Capt Gordon Hendrickson, SSG Curtis E. Dickinson, SGT Rafael

Antonio Aponte, SPC John E. Bower III, CPL Jay C. Huston,

CPT Steven J. Goff, A1C Bryan S. Harris, PFC Michael S. Hughes,

Capt Robert E. Melton, Jr.



Photo by Source AV

SGT Rafael Antonio Aponte, *Commandant's Award, Category III* and *AUSA Award*, and SN James L. Shupps, *Commandant's Award, Category IV* and *Martin Kellogg Award*, received awards at the July 22 graduation at the Tin Barn. COL Vladimir Sobichevsky, commandant, DLI, congratulates them and awardees SPC John E. Bower III, *Provost's Award, Category III*; SA Iain A. McFarlane, *Provost's Award, Category IV*, and A1C Thomas L. Barefoot, *Maxwell D. Taylor Award* and *Kiwanis Award*.